



## Montážní návod, Montážny návod, Mounting instructions, Montageanleitung, Instrucția montaj, Инструкция по монтажу, Montavimo instrukcija, Instrucțiuni de montaj, Felszerelési útmutatás

STANDARDNÍ funkce, Funkcia, Function, Funktion, Funkcja, СТАНДАРТНАЯ программа, STANDARTINÉ programa, Funcționare în regim STANDARD, Standard működés

<p>1.</p>	<p>2.</p>	<p>3.</p>	<p>4.</p> <p><b>AUTOMATICKY AUTOMATIK АУТОМАТИЧЕСКИ</b></p>	<p><b>VODNÍ FILTR VODNY FILTER WATER FILTER GROBFILTER FILTR DO WODY ВОДНОЙ ФИЛЬТР VANDENS FILTRAI FILTRU PENTRU APA VIZSZŰRŐ</b></p> <p>Na přívodu vody musí být nainstalován vodní filtr! Water filter must be installed on the water inlet pipeline! Ein Grobfilter muss in der Wasserzufuhr installiert sein! Na podłączeniu wodnym musi być zainstalowany filtr do wody! Водной фильтр надо установить на трубу подачи воды! Vandens filtrą reikia pastatyti ant vandens padavimo vamzdžio! Filtrele trebuie să monte la alimentarea cu apă! A víz bekötésre vizszűrő felszerelése szükséges!</p>
	min. 10 Sek., sec., сек.		6 / (0, 24, 48, 72)	

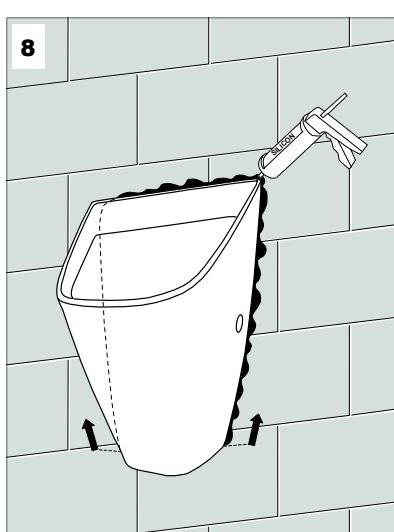
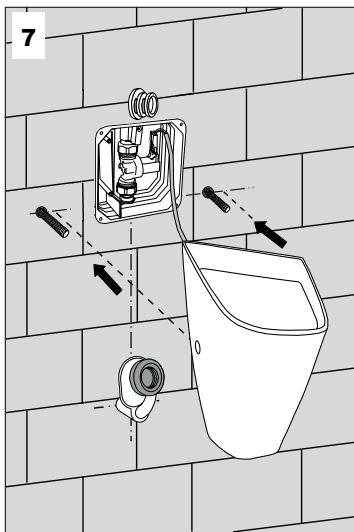
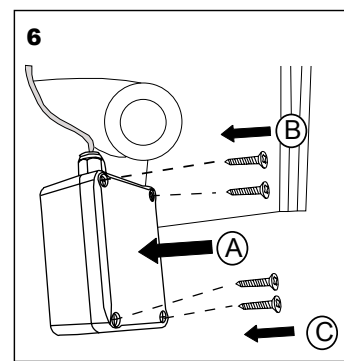
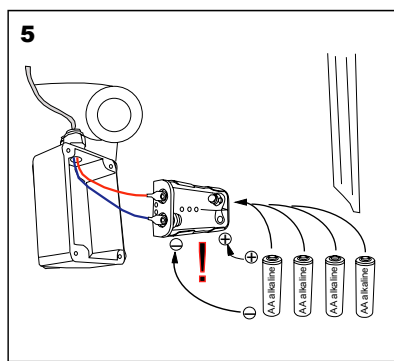
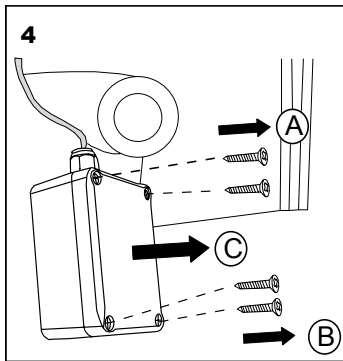
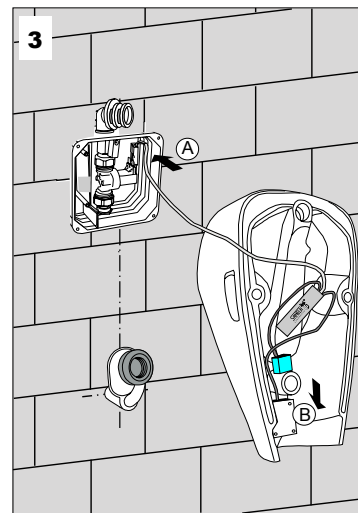
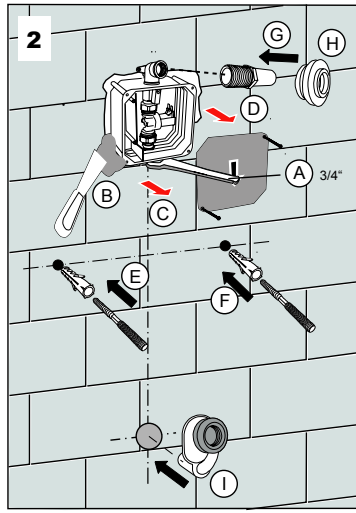
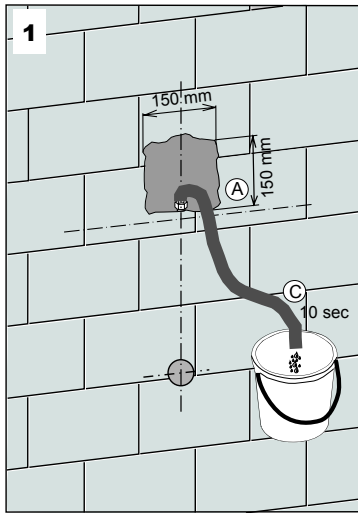
**Specifikace dodávky, Špecifikácia dodávky, Supplied equipment, Lieferumfang, Спецификація доставки, Спецификація поставки, Tiekimo specifikacija, Componente livrate, Tartozékok**

SLP 99RB Obj. č. (Code Nr.) 11997

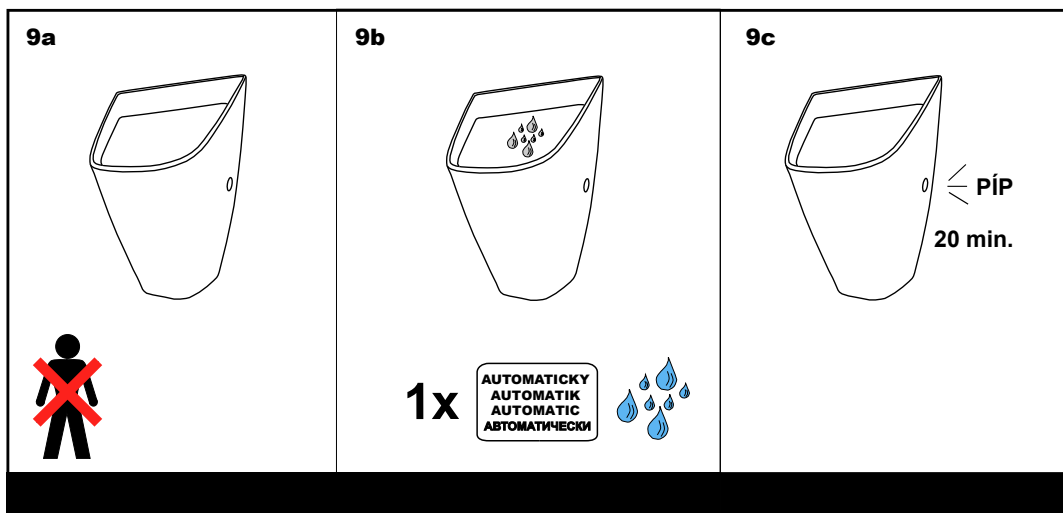
Čas splachování Flushing time, Timp de spălare Wasserlaufzeit, Облітєсі ідї продолжительность смыва	Aktivační čas Using time, Timp de utilizare Der Zeit nutzen, Használati idő время использования
<p><b>AUTOMATICKY 3s AUTOMATIK 3s АУТОМАТИЧЕСКИ 3s</b></p>	<p><b>AUTOMATICKY 10s AUTOMATIK 10s АУТОМАТИЧЕСКИ 10s</b></p>
<b>3 s (SLD 04 - 0,5 - 15,5 s)</b>	<b>10 s (servis - 6 - 15,5 s)</b>

**Instalace, Inštalácia, Instalacja, Installation, Схема включения и монтажа, Montavimo ir įjungimo schema, Instalare, Felszerelés**

<p>1-vstup vody do pisoáru 2-elektronika s radarovým senzorem 3-výtoková armatúra s těsněním 4-odpadní potrubí 50 mm 5-řívod napájení elektroniky 6V 6-keramický pisoár 7-sifón 8-elektromagnetický ventil</p>	<p>1 - water supply 2 - electronics with a radar sensor 3 - inlet fitting with a rubber seal 4 - waste pipeline Ø 50 mm 5 - feed cable from the power supply 6V 6 - ceramic urinal 7 - siphon 8 - electromagnet valve</p>	<p>1 - vandens įvadas į pisoarą 2 - elektronika su radaro sensoriumi 3 - nuleidžiamausias vamzdis 4 - kanalizacinis vamzdis 50 mm 5 - maitinimo įvadas elektronikai 6V 6 - pisuaras 7 - sifonas 8 - elektromagnetinis ventiliis</p>
<b>CZ</b>	<b>GB</b>	<b>LT</b>
<p>1-vstup vody do pisoára 2-elektronika s radarovým senzorem 3-armatúra výtuková s uszczelką 4-odpływ 50 mm 5-przewód zasilający elektronikę 6V 6-ceramiczny pisuar 7-syfon 8-elektrozawór</p>	<p>1 - Wasserzuleitung 2 - Elektronik mit Radarsensor 3 - Wasserzulauf mit Gummidichtung 4 - Abfluss (Ø 50 mm) 5 - Anschlusskabel für Elektronik 6V 6 - Urinal 7 - Siphon 8 - Elektromagnetventil</p>	<p>1 - alimentare cu apă 2 - electronică cu senzor radar 3 - fiting de alimentare cu garnitură 4 - țevă scurgere Ø 50 mm 5 - cablu de alimentare electric 6V 6 - pisuar din ceramică 7 - sifon 8 - valvă electromagnetică</p>
<b>SK</b>	<b>D / A</b>	<b>RO</b>
<p>1 - przyłączenie wody 2 - elektronika z radarowym czujnikiem 3 - armatura wylukowa z uszczelką 4 - odpływ 50 mm 5 - przewód zasilający elektronikę 6V 6 - ceramiczny pisuar 7 - syfon 8 - elektrozawór</p>	<p>1 - подача воды к писуару 2 - электроника с радарным датчиком 3 - выпускной патрубок с уплотнением 4 - отток Ø 50 мм 5 - провод питания электроники 6V 6 - писуар 7 - сифон 8 - электромагнитный клапан</p>	<p>1 - Víz bekötés 2 - Elektronika a radar érzékelővel 3 - Bekötőidom gumitömítéssel 4 - Szennyvíz lefolyó (Ø 50 mm) 5 - Elektromos bekötőkábel 6V 6 - Kerámia piszoár 7 - Szifon 8 - Mágnesszelep</p>
<b>PL</b>	<b>RUS</b>	<b>HU</b>



- (CZ) Elektronika se zapne 15 minut po vložení baterií. Poté se spustí automatické nastavení (1 minuta).  
 (SK) Elektronika sa zapne 15 min. po vložení batérií. Automatické nastavenie (1 min.) sa spustí hneď potom.  
 (GB) Electronics is switched on 15 minutes after the insertion of batteries. Automatic adjustment (1 min.) starts immediately after that.  
 (IT) Elektronik aktiviert sich 15 Minuten nach Einsetzen der Batterien. Danach startet die automatische Justierung.  
 (PL) System elektroniczny włącza się po 15 minutach od chwili włożenia baterii. Następnie natychmiast rozpoczyna się dostosowanie automatyczne (1 min.).  
 (US) Электроника включается через 15 минут после установки батареек. Потом начинается автоматическая настройка (1 минута).  
 (LT) Įdėjus baterijas elektroninė sistema įsijungia po 15 minučių. Tuomet pasileidžia automatinis reguliavimas.  
 (RO) Blocul electronic este pornit la 15 minute după introducerea bateriilor. Reglarea automată (1 min.) se inițiază imediat după aceea.  
 (H) Az elektronika 15 perccel az elemek behelyezése után kapcsol fel. Ezután megindul az automata beállítás.



<b>Servis</b>	<b>CZ</b>
---------------	-----------

Vzhledem k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dotažení šroubových spojů a dosedacích ploch konektorů.

Veškeré nerezové díly je možné čistit pouze vodou, mýdlem a měkkým hadrem. V žádném případě není možné použít agresivní a abrazivní čisticí prostředky.

Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

Výrobce ujišťuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.

<b>Servis</b>	<b>SK</b>
---------------	-----------

Vzhľadom k možnosti zanesenia ventilu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1x ročne kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacích plôch konektorov.

Všetky nerezové diely je možné čistiť iba vodou, mydlom a jemnou handričkou, v žiadnom prípade nie je možné použiť agresívne a abrazívne čistiace prostriedky

Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obaloch.

Výrobca garantuje, že na výrobok je vydávané prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb.

<b>Service</b>	<b>GB</b>
----------------	-----------

It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.

All stainless steel components should be cleaned only by water soap and soft rag. It is strictly forbidden to use aggressive and abrasive cleansers!

Producer assures that this product has declaration of conforminty in accordance with the regulation 73/023/EEC and 89/336/EEC.

<b>Service</b>	<b>D / A</b>
----------------	--------------

Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchführen.

Alle Edelstahlteile und Chromierenteile wird möglich nur mit Wasser, Seife und weichem Tuch putzen. Nicht aggressive und abradierende Putzmittel benutzen!

Wir, SANELA spol. s r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/023/EEC und 89/336/EEC.

<b>Serwis</b>	<b>PL</b>
---------------	-----------

Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu sítka w elektrozaworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozaworu i sprawdzić podłączenie konektorów.

Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyścić tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. W żadnym przypadku nie można czyścić środkami chemicznymi.

Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować y opakowaniem według przepisu o opakowaniach. Producent posiada na swoje wyroby deklaracje zgodności na podstawie przepisu c.22/1997 sb.

<b>Сервис</b>	<b>RUS</b>
<p>Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажимы конькторов.</p> <p>Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой.</p> <p>Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства.</p>	
<b>Servisas</b>	<b>LT</b>
<p>Kadangi ventilis gali užsiteršti vandenyje esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventili, patikrinti varžtelių įveržimą ir nuosėdas ant jungčių.</p> <p>Valymui naudoti tik vandenį, muilą ir minkštą medžiagą.</p> <p>Jokiu būdu negalima naudoti abrazyvinių medžiagų turinčių priemonių.</p>	
<b>Service</b>	<b>RO</b>
<p>Recomandăm curățirea fitrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățirea contactelor și strângerea șuruburilor.</p> <p>Componentele cromate și din oțel inox se vor curăța numai cu detergenți normali, apă și săpun. Este interzisă folosirea substanțelor și materialelor abrazive. Pentru întreținerea produselor din oțel inox recomandăm soluția SUMA INOX.</p> <p>Producătorul garantează că aceste produse au declarații de conformitate care respectă reglementările 73/023/EEC și 89/336/EEC.</p>	
<b>Karbantartás</b>	<b>HU</b>
<p>Javasolt a mágnesszelep szűrőjét évente egyszer tisztítani. Évi rendszerességgel javasolt a csavarok feszeségének ellenőrzése is.</p> <p>A rozsdamentes acél felületek tisztítása szappanos vízbe mártott ruhaanyaggal történjen.</p> <p>Szigorúan tilos agresszív vagy dörzsölő anyagok használata!</p> <p>Jelen termék gyártója, a Sanela spol. s.r.o. kijelenti, hogy a termék megfelel a 73/023/EEC 89/336/EEC rendelkezéseinek.</p>	
<b>Doporučené příslušenství</b>	<b>CZ</b>
SLD 04	Dálkové ovládání pro nastavování parametrů radarového splachovače
<b>Doporučené príslušenstvo</b>	<b>SK</b>
SLD 04	Dialkový ovládač pre nastavenie parametrov radarového splachovača
<b>Recommended accessories</b>	<b>GB</b>
SLD 04	Remote control for the parameters adjustment
<b>Empfohlenes Zubehör</b>	<b>D / A</b>
SLD 04	Fernbedienung für Parameterstellung der Radarsensoren und Piezo-Elektronik
<b>Wyposażenie dodatkowe</b>	<b>PL</b>
SLD 04	Pilot regulacyjny - radarowy i piezo
<b>Рекомендуемые принадлежности</b>	<b>RUS</b>
SLD 04	Дистанционное управление для радарной и пьезо системы
<b>Naudojimosi rekomendacijos</b>	<b>LT</b>
SLD 04	nuotolinis valdymas,radariniu davikliu ir piezo sistemu parametrams nustatyti
<b>Accesorii recomandate</b>	<b>RO</b>
SLD 04	Telecomadă universală pentru reglarea paremetrilor produselor cu radar și piezo-control
<b>Javasolt tartozék</b>	<b>HU</b>
SLD 04	Távoli vezérlőegység a paraméterek állításához